

Asterix

TEXT: GOSCINNY
DRAWINGS: UDERZO

AT THE OLYMPIC GAMES



HODDER-DARGAUD

IT IS LATE SPRING, AND EVERYTHING IS PEACEFUL IN THE LITTLE GAULISH VILLAGE WE KNOW SO WELL. ORELIX AND HIS APPRENTICE DOGMATIN, ARE OUT DELIVERING MINNERS, ASTERIX IS SUNBATHING OUTSIDE HIS HUT, PEOPLE LAZE ABOUT ENJOYING A SIESTA. YES, BY TOUTATIS, THE LITTLE GAULISH VILLAGE IS VERY PEACEFUL...



WHEREAS THE ROMAN CAMP OF AQUARIUM SEEMS TO BE IN A STATE OF GREAT EXCITEMENT...

BY JUPITER!

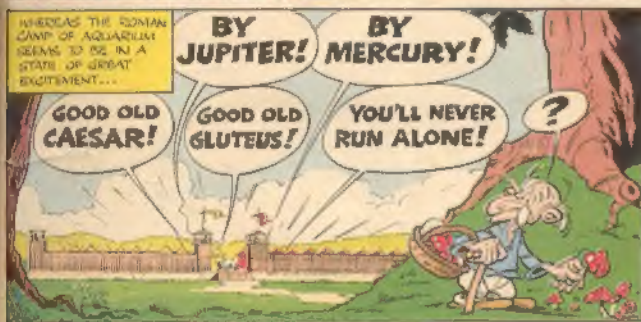
BY MERCURY!

GOOD OLD CAESAR!

GOOD OLD GLUTEUS!

YOU'LL NEVER RUN ALONE!

?



WHAT'S ALL THE NOISE ABOUT?

A MESSENGER HAS JUST COME FROM ROME WITH THE GOOD NEWS. GLUTEUS MAXIMUS HAS BEEN SELECTED TO REPRESENT ROME AT THE OLYMPIC GAMES!



GLUTEUS MAXIMUS? WHO'S HE?

YOU'RE PRETTY GREEN, AREN'T YOU, FILLUS?

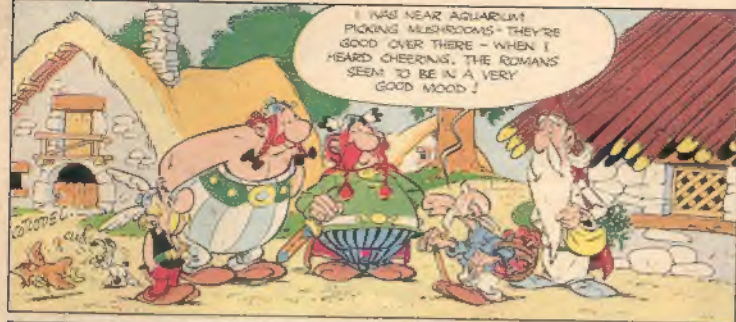
GLUTEUS MAXIMUS IS OUR CHAMPION! HE'S ONE OF OUR GARRISON AND A CREDIT TO US ALL!



O GLUTEUS MAXIMUS, HOW EXCITING! WAS TO SEND YOU TO ROME FOR THE TRIALS! YOU'VE BEEN SELECTED, ALONG WITH THE BEST ATHLETES OF THE WHOLE ROMAN WORLD!

WELL, THAT'S NOT SURPRISING. O CENTURION GAULS VERIAMINUS, I'M THE GREATEST!

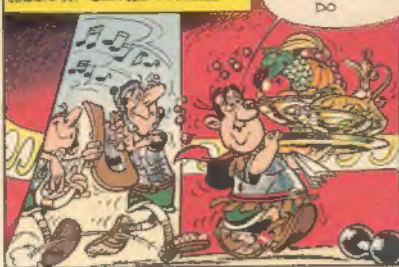




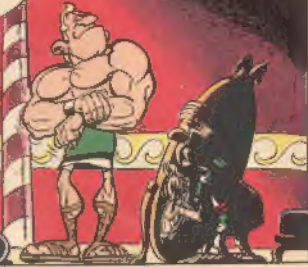
AT AQUARIUM, WHILE THE DUTY BUCCINIST IS BLOWING (COME TO THE COOK-HOUSE DOOR, BOYS'...



A MORE SOPHISTICATED BLOW-OUT HAS BEEN PROVIDED FOR LEGIONARY GLUTELUS MAXIMUS



HERE'S YOUR SUPPER. I HOPE IT WILL DO

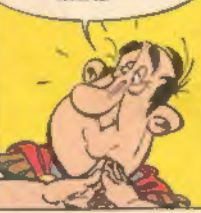


NOT BAD, O CENTURION GAULS VERAMBITHUS. ARMY RATIONS ARE IMPROVING! WHAT ARE THESE LITTLE BLACK THINGS?

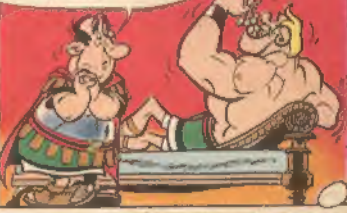


THEY'RE STURGEON'S BOGS, SENT FROM PERSIA TO OUR COMMANDING OFFICER—CAVAR TO THE GENERAL, SO TO SPEAK!

IF YOU WIN THE GOLD PALM AT THE OLYMPIC GAMES THERE'LL BE EXTRA PASSES FOR THE CIRCUS AND PROMOTION ALL ROUND

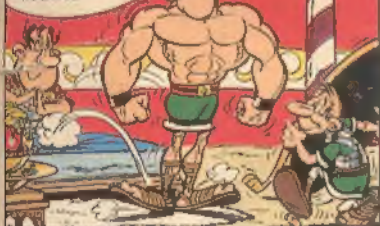


SPORTING PRESTIGE IS A MATTER OF SUCH NATIONAL IMPORTANCE THAT IF YOU WIN I COULD EVEN BECOME PREFECT OF GAUL! DON'T LET ME DOWN!



STOP WORRYING—I WON'T FAIL YOU, VERAMBITHUS

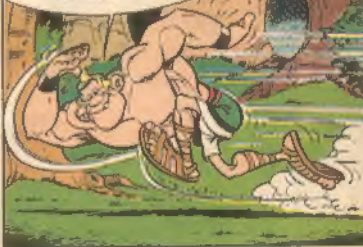
IT'LL BE A PUSHOVER, I'M THE GREATEST! NOW I'M OFF TO THE FOREST TO DO SOME TRAINING



HIS MORALE IS MARVELLOUS, WITH CONFIDENCE LIKE THAT, HE CAN'T LOSE!



FIRST A BIT OF SPRINTING—I'M THE FASTEST MAN IN THE WORLD!



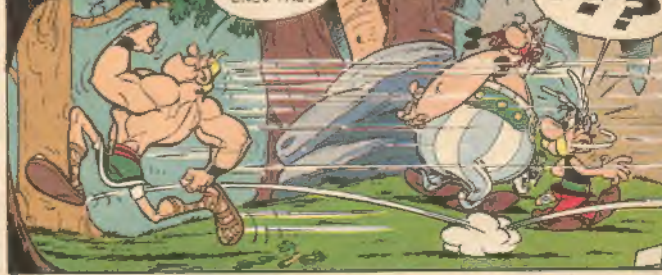
MEANWHILE, IN ANOTHER PART OF THE FOREST...

I FEEL ON TOP FORM FOR A SPOT OF BOW-HUNTING. CERTAINLY GAVE ME SOME OF THE MAGIC POTION WHICH MAKES US INVINCIBLE!

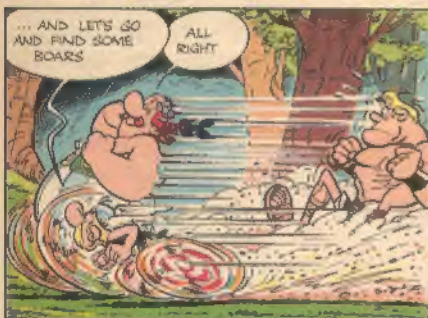


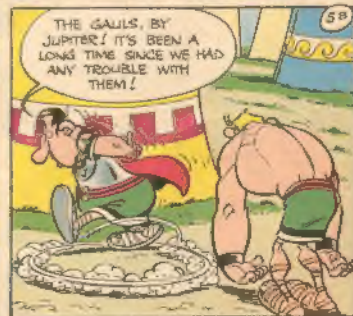
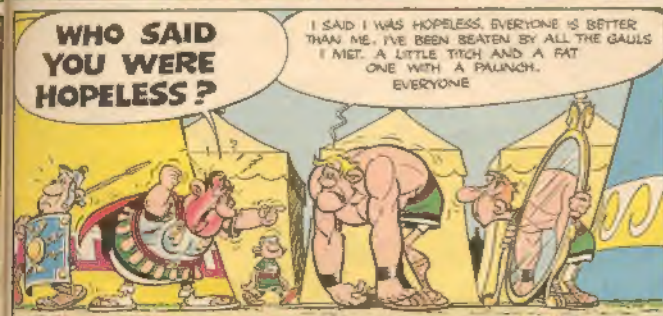
I KNOW, I KNOW, AND I DIDN'T GET ANY SEEING AS I...

ONE! TWO! ONE! TWO!

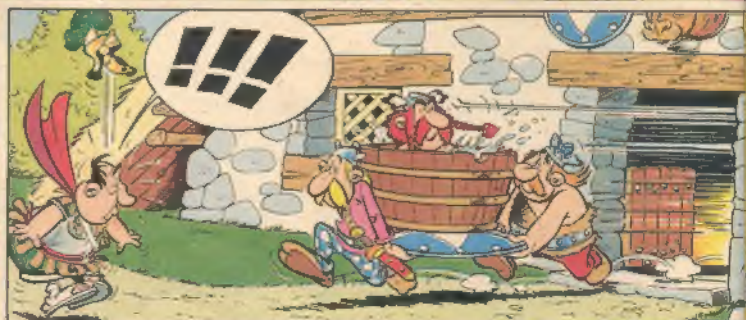
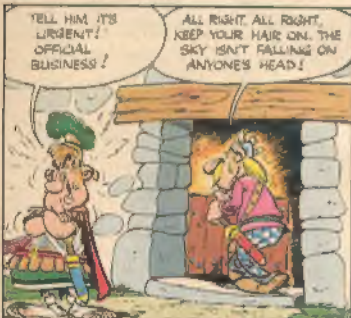


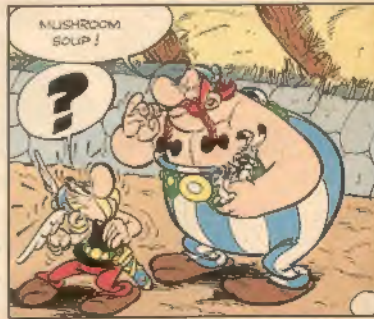
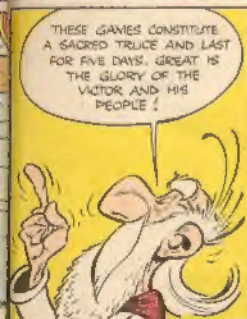
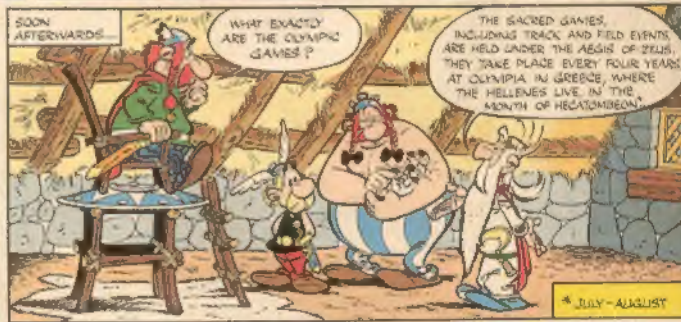
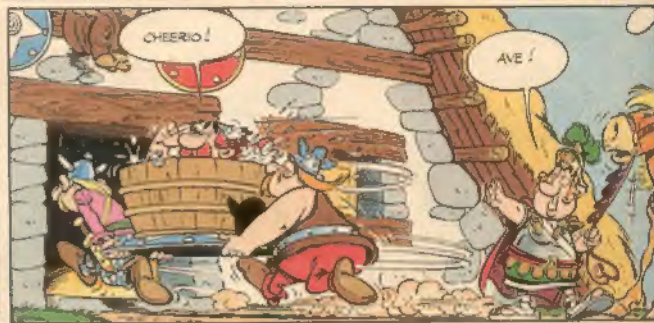
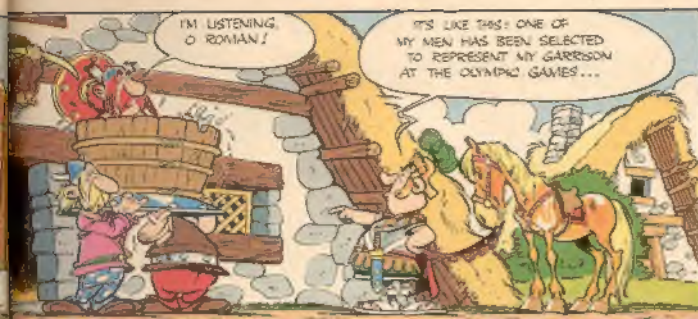
???

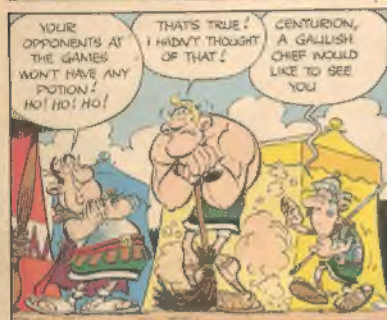
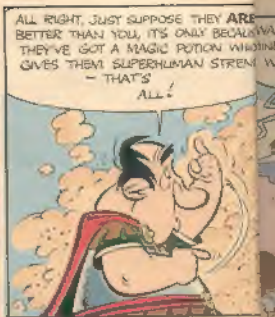
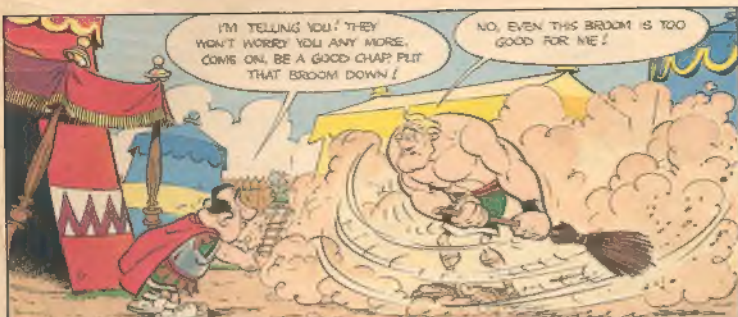


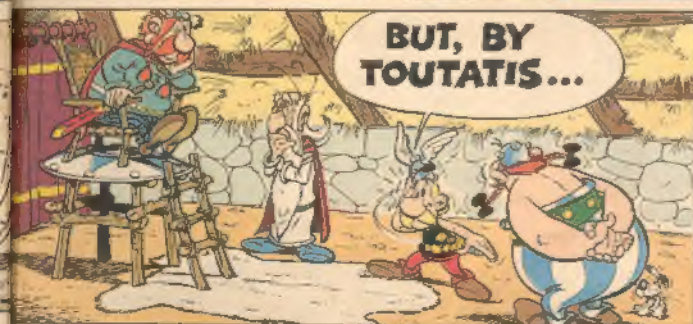
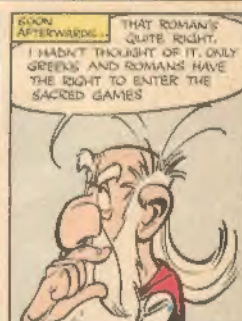
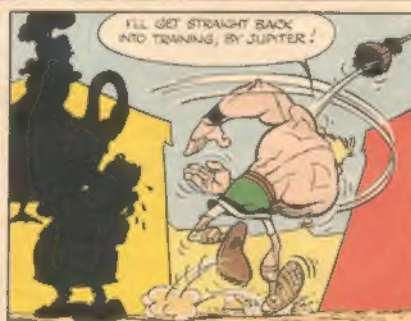


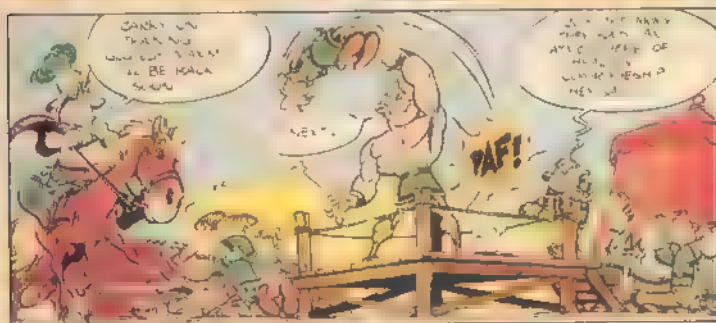
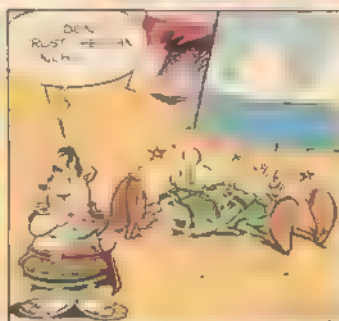
58

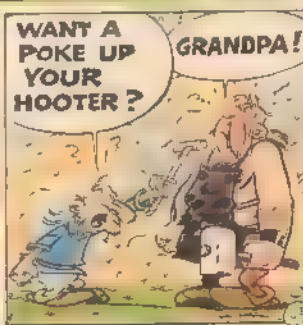
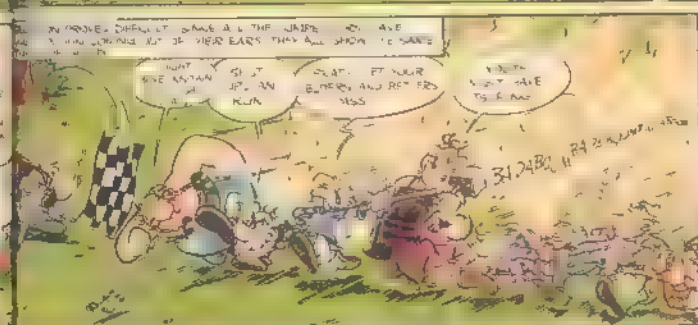
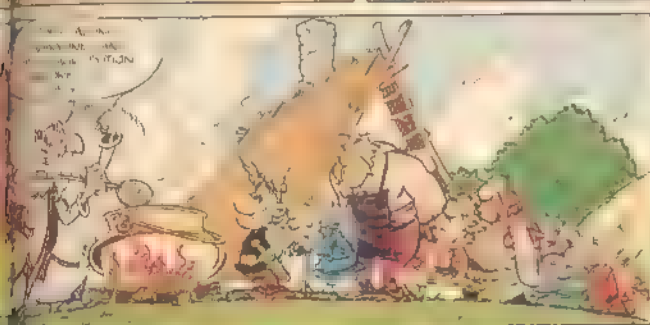
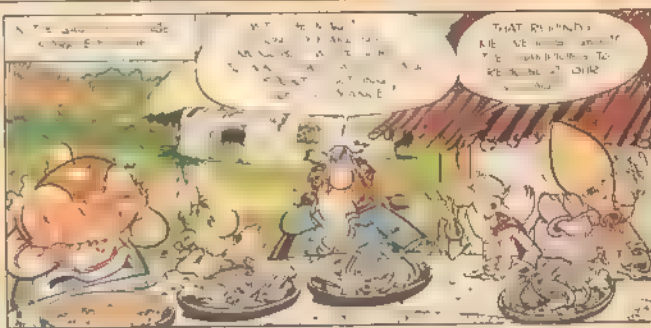












THE OLDEST INHABITANT SHOULD REPRESENT THE VILLAGE!



BETTER THAN ME?



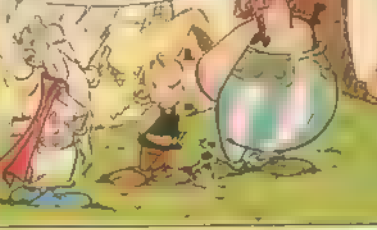
WELL CAN YOU SCRATCH YOUR EAR WITH YOUR HIND LEG?



ORDER! ORDER! THE ST. HIL L INHABITANT HAS CHOSEN HIS TEAM



INTERIM BECAUSE IF HE MOST... A SUPER... THAT FEEL THE AFFAIR... MAY NOT WOULD... MORE... HAVE FROM A THE... WASTED AT ALL... IN... ALL A CEASE... HE... IN HAS A PERMANENT... DEFEAT... A H.S.



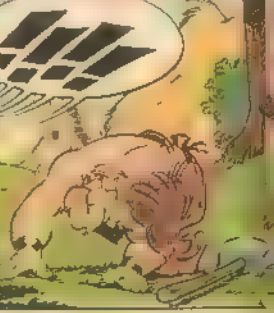
EXACTLY! I FELL IN WHEN I WAS A BABY!



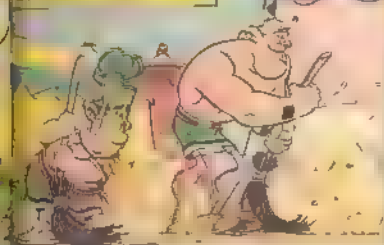
AND NOW WE GET A SURPRISE FOR YOU... WE SHALL ALL ACCOMPANY OUR FATHER TO JUNKING TO KEEP THEM ON...



**GOOD OLD VITALSTATISTIX!
GOOD OLD ASTERIX!
GOOD OLD OBELIX!**



AS THE SNOW DEWETTER
APPROXIMATES A MILE IN THE
DRAIN IN A 100 YARDS
DOWN AND DOWN



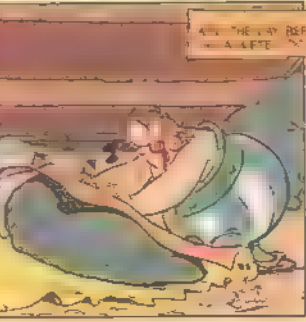
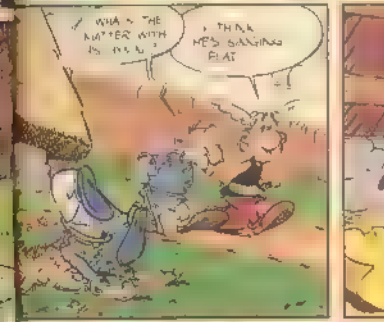
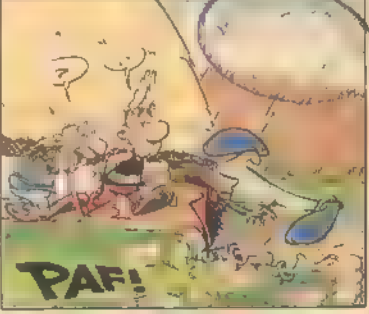
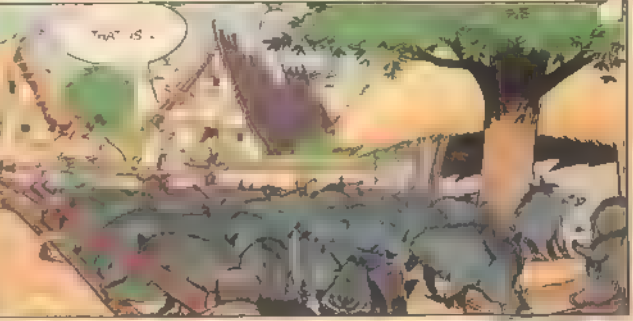
WHEREAS THE
WELL-BALANCED DIET
IS THE KEY TO
A WELL-BALANCED
DIET

WE NEED A ROAST
AS WE WANT BE VERY
WELL-BALANCED ONE WHO
ONLY TALKS GAMES WHEN
AN SPORTS AND A WELLS
ADVICE



THE DRUID GETAFIN HAS TAKEN
CHARGE OF ALL THE ATHLETES'
TECHNICAL PROBLEMS

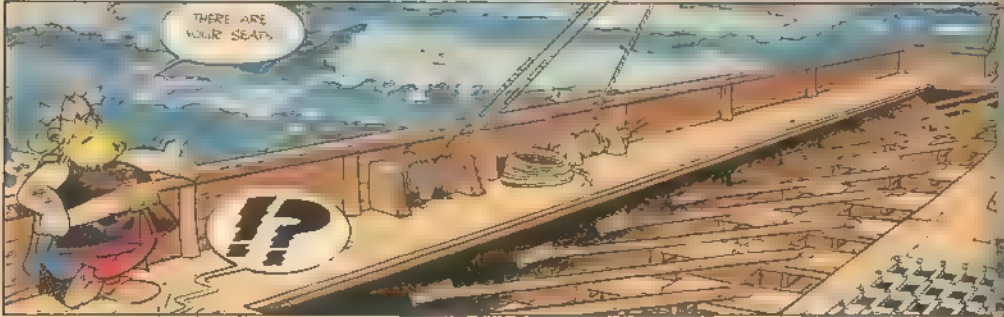
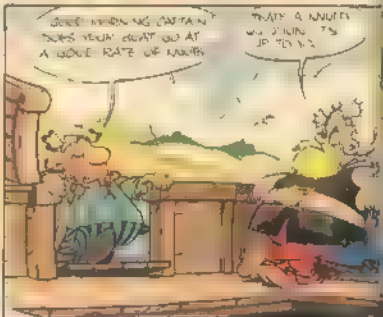
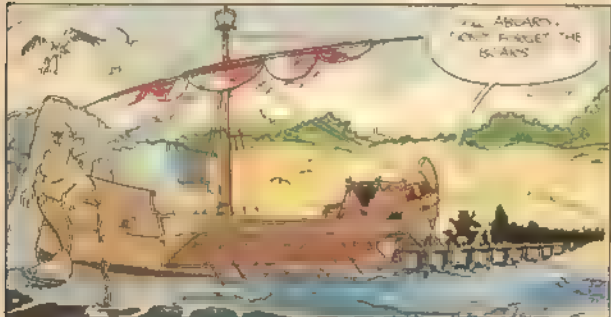
WE MUST PLAN THEIR
TRAINING CAREFULLY FOREIGN
FOOD COULD RUIN
OUR CHAMPIONS
FITNESS

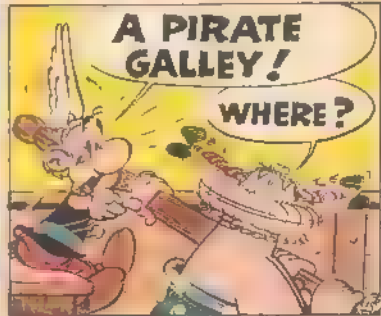


AT LAST THE DAY
OF REVENGE! JUST WATCH
OUR FRIENDS GET OFF
THE CLAY! A GOOD
WINDY DAY!

UP GAUL!
WE ARE THE CHAMPIONS!

WOOF! WOOF!
WOOF!





GALLEY RIGHT AHEAD!

THESE ARE THE
OK FIVE SECONDS ABOARD
THAT GALLEY BY
ANY CHANCE?

IT'S SWARMING
WITH FEROCIOUS
JAW-BH
WARRIORS.

NOW LET'S KEEP CALM AND
HEARTEN. WE'RE OUT OF OUR
DEATH HERE. STAY BY TO
BRANDON. THIS
SUTTY & HER.

THESE ARE
ARE THEY
MYSTERY?

OKAY
FIVE

OLD PEOPLE FIRST!

JUST A
MINUTE.

BOARDING PIRATE
VESSEL - IS NOT
INCLUDED IN THE
FARE
IT'S AN
EXTRA

**WHAT D'YOU
MEAN, AN
EXTRA?**

JUST LIKE TO
GET OUT THAT
BOARDING IS AN
ADDITIONAL EXTRA

APPLY TO THE
WARRIOR
TO NO
SEVENTH

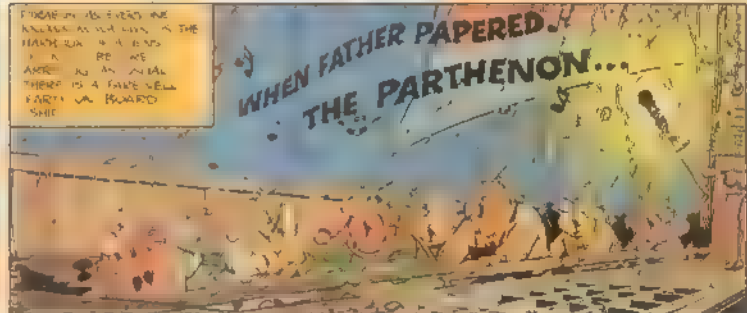
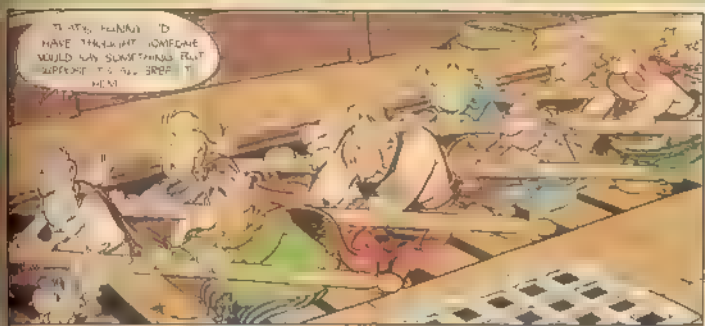
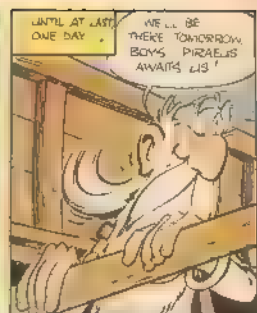
WE'VE COMPLAIN TO THE
COMPANY. IT'S AN
ABSOLUTE DISGRACE. YOU
CAN KEEP YOUR BLESSED
PIRATE.

WHAT ABOUT US
THEN? THEY REALLY
ARE GETTING RATHER
TIREDSOME.

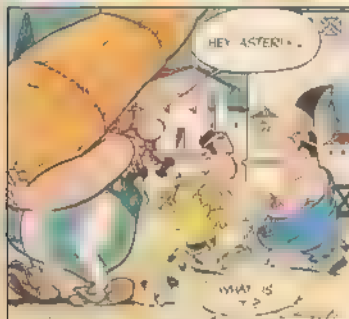
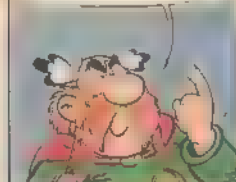
WOW FOR DINNER
SHALL WE HEAVEN
LOVE BOYS?

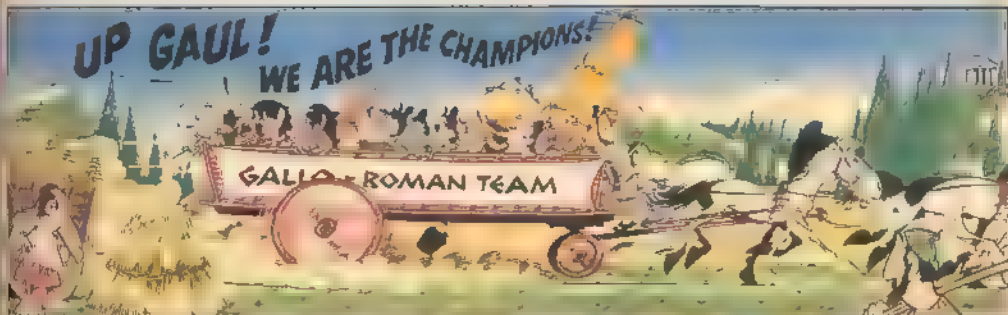
YOU'VE
MANAGED TO KEEP
YOUR PLACE IN THE
SUN - SEE!

BOM! BOM!
BOM! BOM!

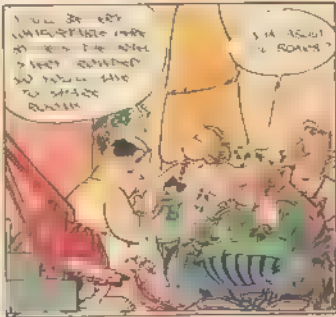


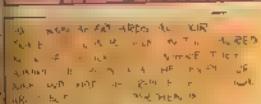
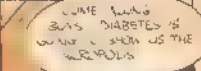
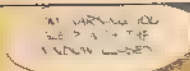
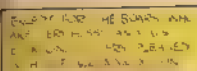
RIGHT BOYS WE REPRESENT GALL LET US BE WORTHY OF HER WE WON'T DRAW ATTENTION TO URSE IS, OR MAKE FUN OF THE JAYVES, EVEN IF THEY DON'T HAVE ALL THE ADVANTAGES OF OUR GLORIOUS CULTURAL HERITAGE.

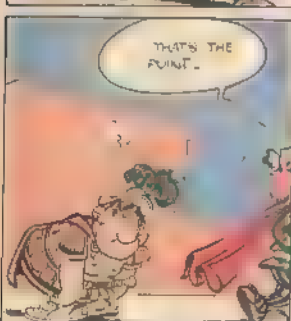




N A CHEAP ROOM AT A STAY-
STAYING HOTEL









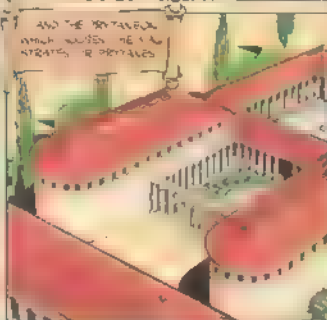
OLYMPIA! OLYMPIA
WITH ITS TEMPLES OF ZEUS
AND PHIDIAS'S STATUE OF
THE GOD ONE OF THE
SEVEN WONDERS OF THE
WORLD



IN THE ALTIS THE SACRED EVERGREEN
STANDS THE HELIODROMION
WHERE THE HELANODROMOI THE TEN
JUDGES ELECTED BY THE
AMPHISTRATES OF ELIS SIT



AND THE STADION
WHERE WILDER MEN
STRATEGOS OR PENTAKLOS



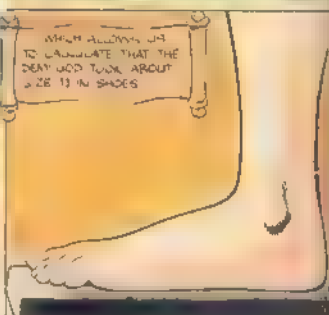
THE BOULEUTERION
WHERE THE OLYMPIC
SENATE SITS



AND THE STADION OF ZEUS
TO AT THE END OF THE STADIUM
THE END OF THE STADIUM OF HERCULES



AND THE STADION OF ZEUS
TO CALCULATE THAT THE
DEATH GOD TOOK ABOUT
228 13 IN SHIPS

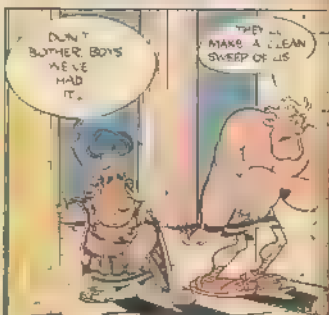


AND THE STADION OF ZEUS
TO CALCULATE THAT THE
DEATH GOD TOOK ABOUT
228 13 IN SHIPS



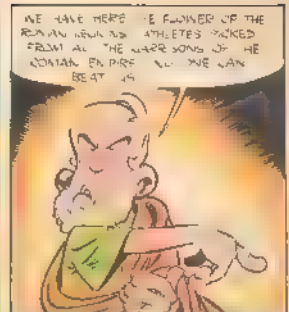
DON'T
BOTHER BOYS
WE'VE
HAD IT.

THEY
MAKE A CLEAN
SWEEP OF US





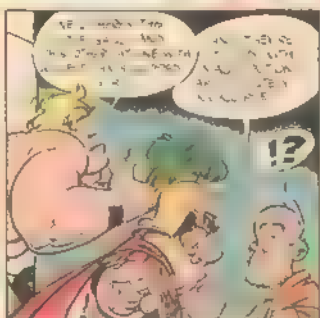
BY WATER CONTAMINATION TAKE THE WATER LIKE THAT? NO WAY!



WE HAVE HERE A FLOWER OF THE ROMAN LEAGUE ATHLETES TOOK FROM ALL THE WARRIORS OF THE ROMAN EMPIRE ALL THE WAY BEAT IT



NO THE TWO IN ALL THE WATER MAXIMUS.



NO, THE TWO IN ALL THE WATER MAXIMUS.

NO, THE TWO IN ALL THE WATER MAXIMUS.

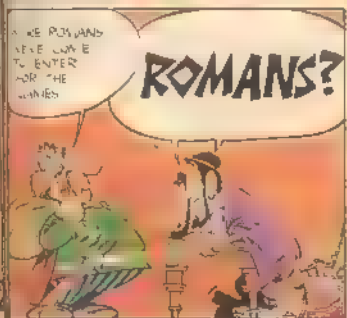


ALANAR MUST BE PLAINED IF HE THAT PRINCE HAD THE OR TO CALANUS OF ANOTHER

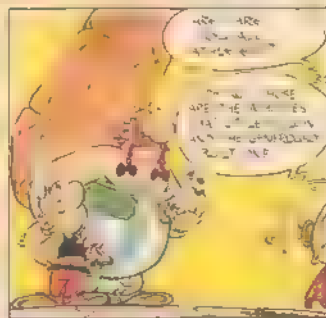
NO HE WILL NOT BE PLAINED



FOR HERBES HAVE WHAT'S THAT?



ROMANS?



THEY ARE ALL AT THE

THEY ARE ALL AT THE

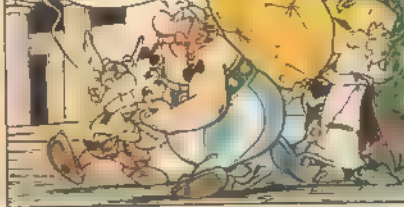


ANVIENT ROMAN IS BEING SETTING ON FIRE.

RIGHT OR WELL THE
ATHLETES AND THEIR TRAINERS
WILL BE ADMITTED TO THE
Olympic GAMES ALONG
WITH THEIR LUGGAGE
AND PROVISIONS



ARE THESE
OUR
PROVISIONS?



UP GAULS AND AT 'EM!

WE'RE RIGHT
BEHIND YOU!

UP
GAUL!

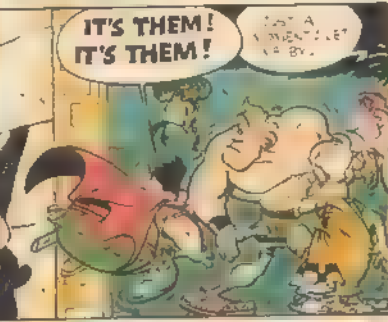


THE
ROMANS



IT'S THEM!
IT'S THEM!

LET A
MOMENT
GO BY...



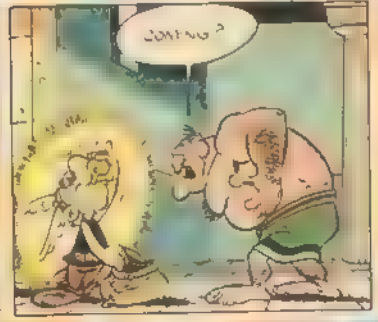
VI DUCATUS
REPRESENT ROMANS IN
ALL THE WESTERN
PROVINCES



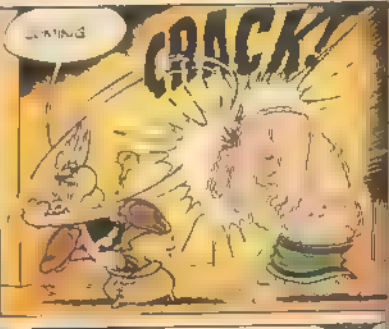
I HEAR YOU'RE VERY
STRONG GAUL. DON'T
BELIEVE IT! COME ON
PROVE IT
BY MINERVA.



CONTINU?



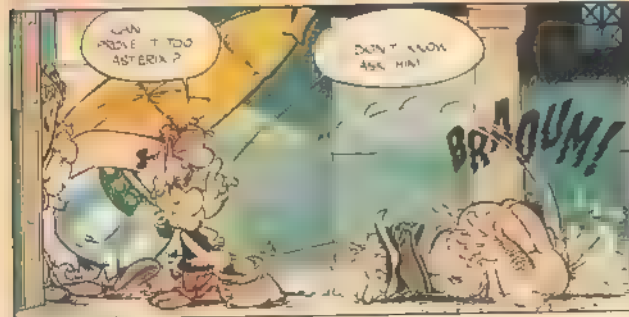
CRACK!



CAN
PROVE IT TOO
ASTERIX?

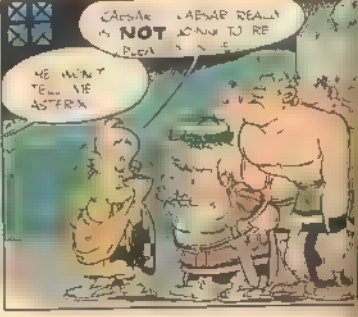
DON'T KNOW
ASK HIM!

BRUUM!

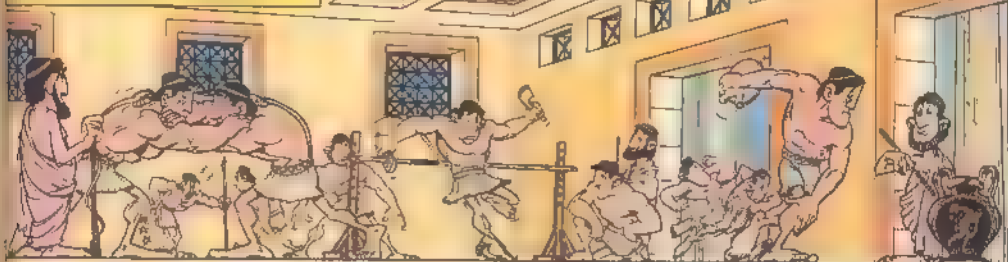


CASSIUS LAECIUS REALLY
IS NOT
WORTH
TO RE
PROVE

WE WON'T
TELL
VE
ASTERIX



WHILE THE GREEK ATHLETES ARE TRAINING
ENERGETICALLY UNDER THE VIGILANT EYE
OF THEIR TRAINERS, THE ALPINES



THE GAIRES ARE
HOLDING A RAMPANT REVENGE



AND THE GAIRES ARE
HOLDING A RAMPANT REVENGE



THERE IS A
TABERNA IN THE
TOWN...



THE GAIRES ARE
HOLDING A RAMPANT REVENGE

BY THE WAY, THAT'S A FUNNY
WAY TO
TRAIN.

BY THE WAY, THAT'S A FUNNY
WAY TO
TRAIN.



AT THAT
THEY'RE STUFFING
THEIR BELLYS

AS FOR
VIRTUALLY A LOST
ARE WINNING THE
GAMES



RAIN THAT
AND WATER

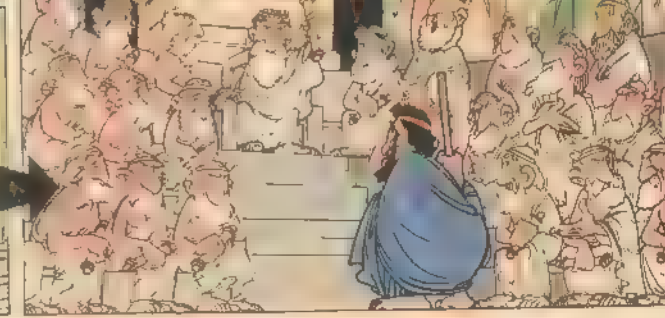
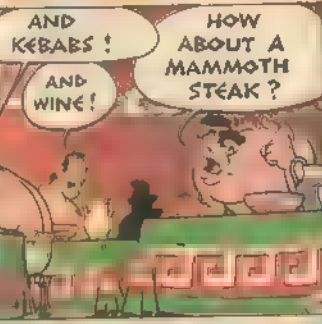
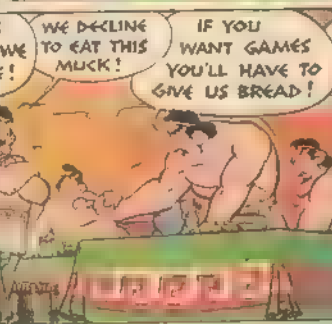


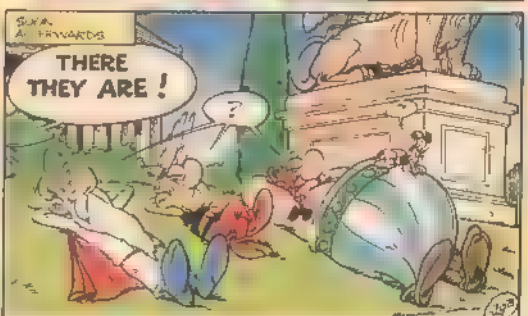
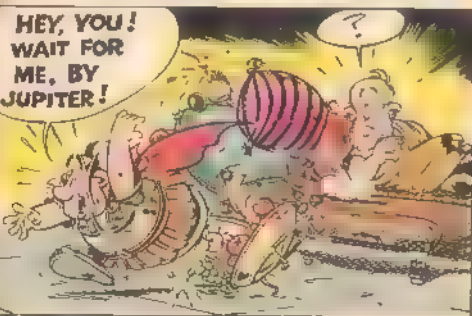
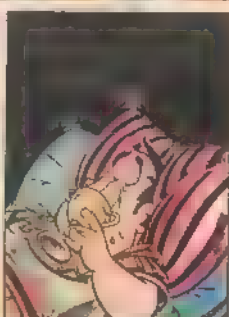
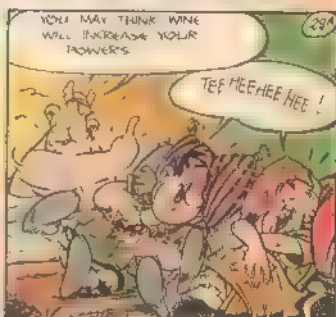
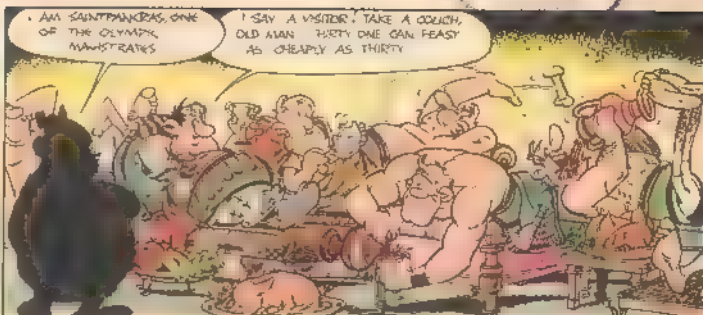
THE GAIRES ARE
HOLDING A RAMPANT REVENGE

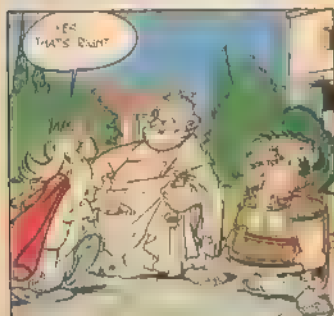
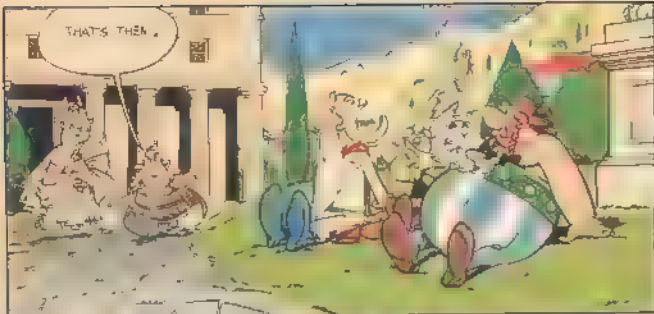


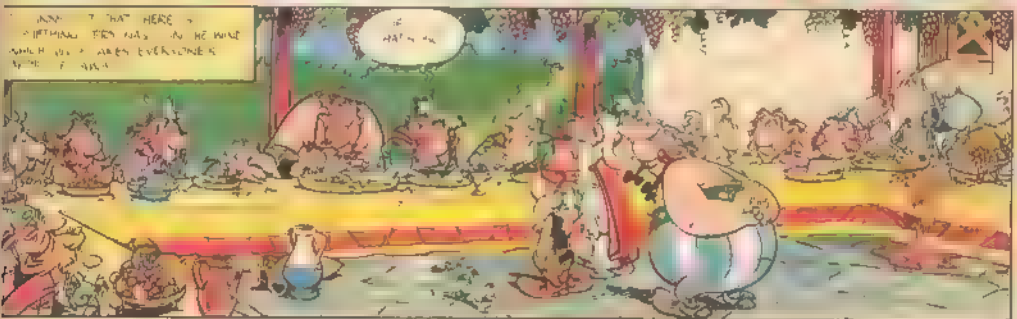
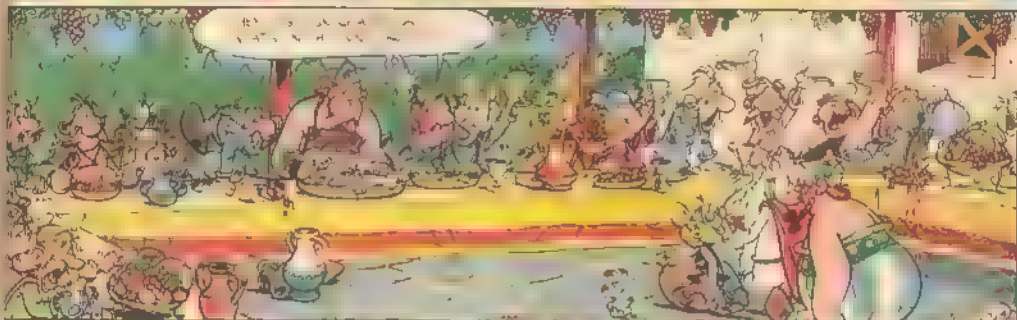
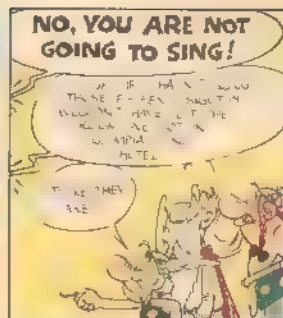
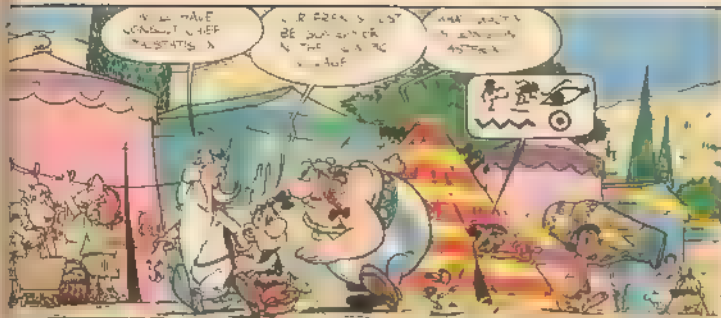
WHICH LEADS TO
REGRETTABLE INCIDENTS IN
THE GYMNASIUM

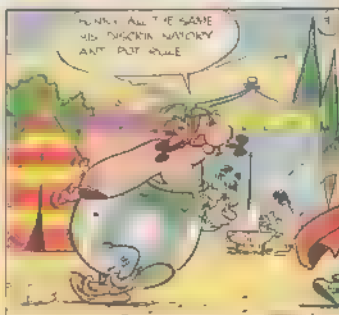
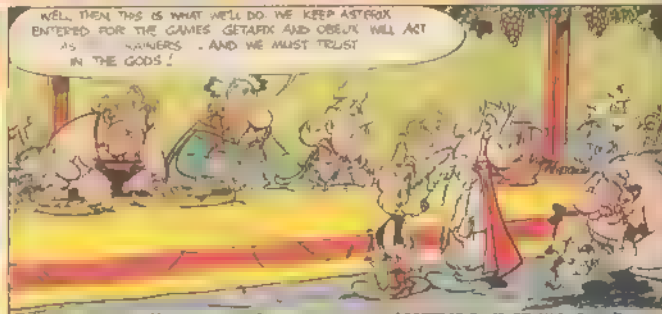
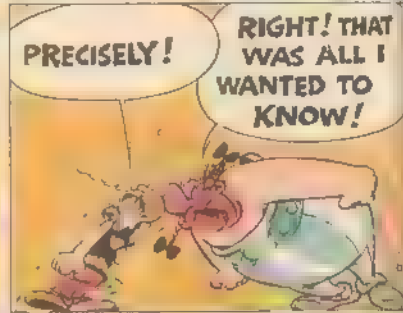
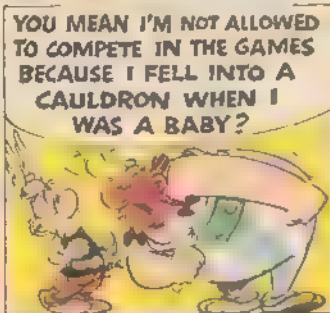
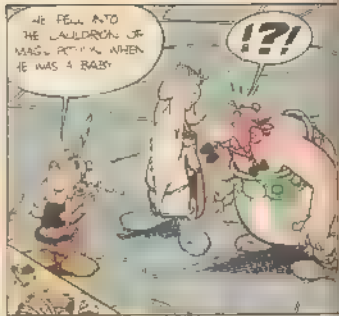
AS NOT EATING THIS

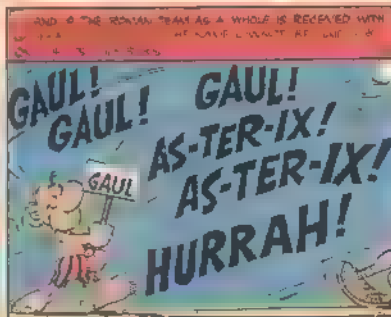
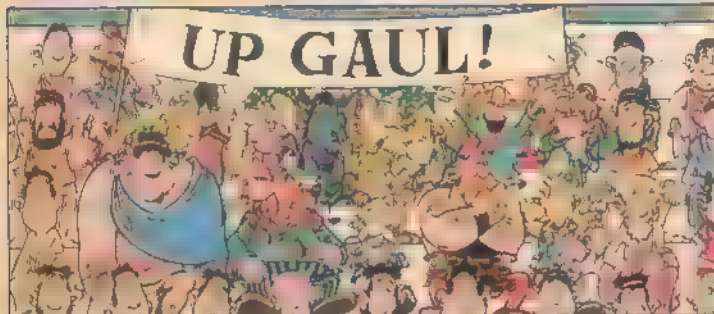


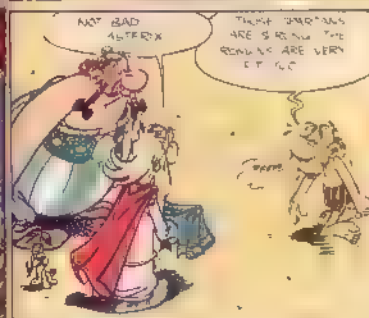
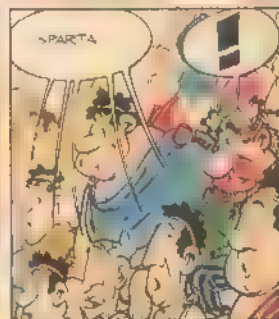
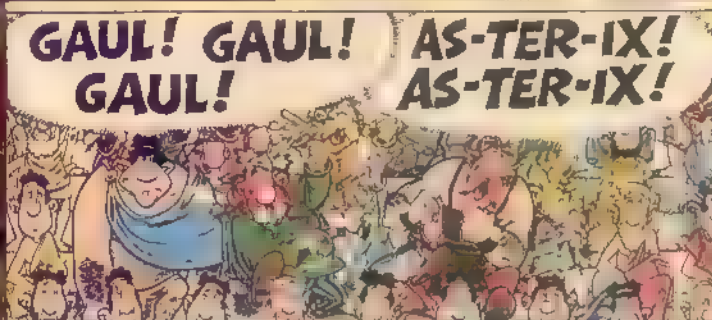


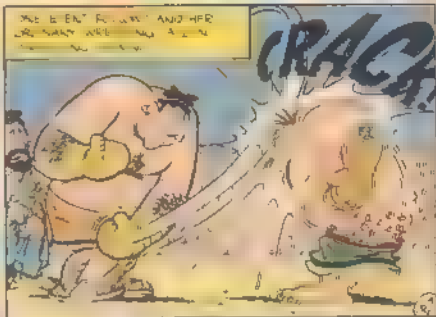
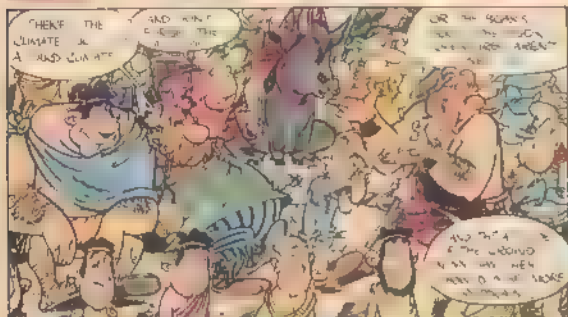












AT THE END OF THE DAY THE ATHLETES RETURN TO THE SACRED ENCLOSURE TO TAKE STOCK...

WELL IN VIEW OF YOUR BRILLIANT RESULTS DO YOU THINK CAESAR IS GOING TO BE PLEASED?



IN THE BOUTLEQUIN OF THE JUVVING SENATE THE MAGISTRATES HELANODORUS, PROSPERUS AND OFFICIALS HAVE UNFAIRLY THOUGHTER THE GREAT OMCITOR IS IN THE LHAIR

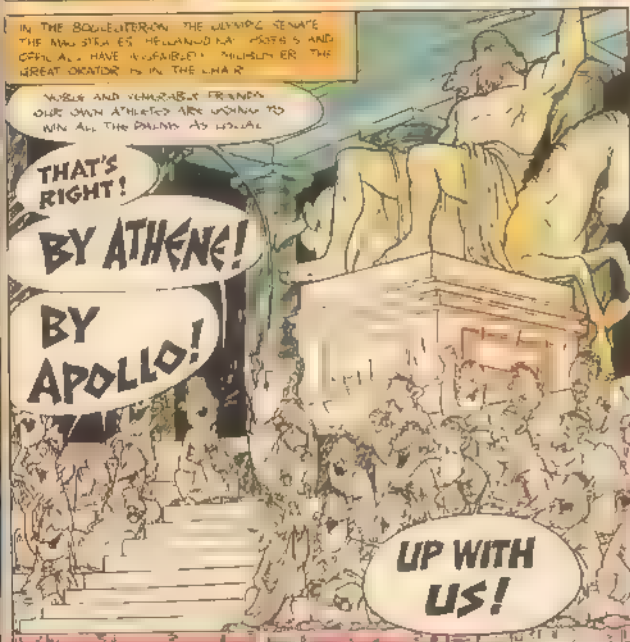
WELL AND VENERABLE FRIENDS OUR OWN ATHLETES ARE USUALLY TO WIN ALL THE PALMS AS USUAL

THAT'S RIGHT!

BY ATHENS!

BY APOLLO!

UP WITH US!



NONE THE LESS I'VE DUNCE GIVE THESE ROMAN BARBARIANS THE CHANCE OF WINNING ONE PALM TOURISTS WILL TAKE NO MORE INTEREST IN OUR GAMES.



AND AS MY COUSIN DARTS PLAYS I NO MORE TOURISTS NO MORE MONEY NO MORE BUSINESS OUR BEAUTIFUL MONUMENTS WILL FALL INTO RUIN NO ONE WILL EVER WANT TO LOOK AT THEM THEN



BUT WE CAN ASK OUR ATHLETES TO CHEAT JUST TO LET THESE DECADENT BARBARIANS WIN.



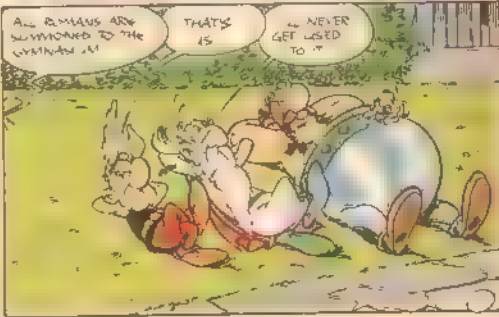
EUREKA, THINK HAVE T.

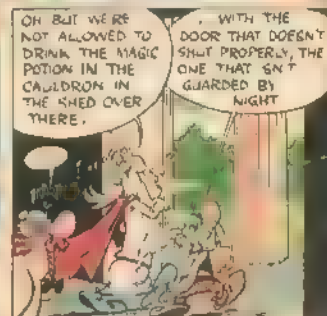
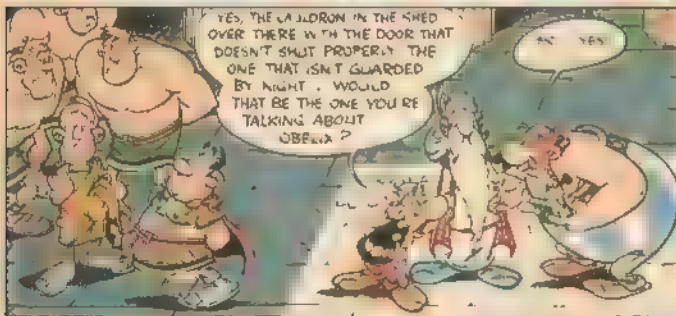
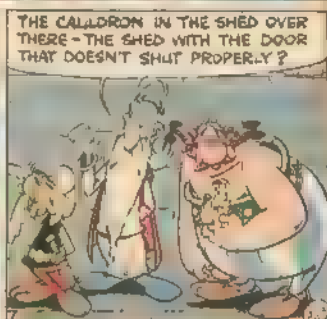


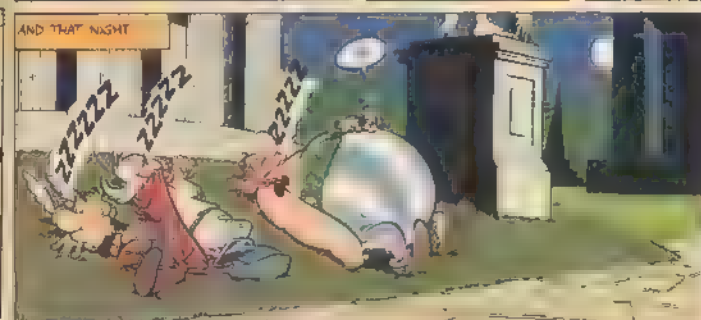
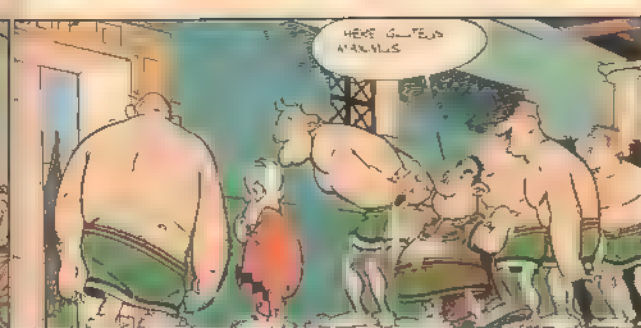
ALL ROMANS ARE SUMMONED TO THE GYMNASIUM

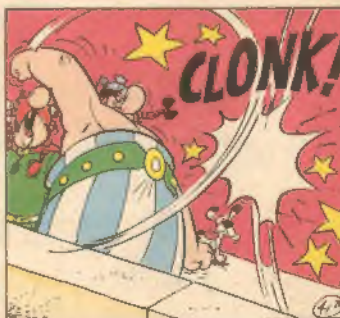
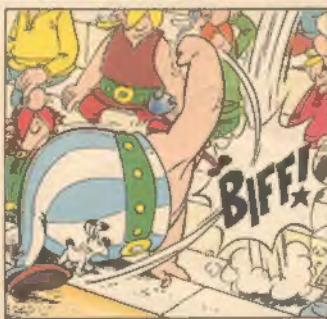
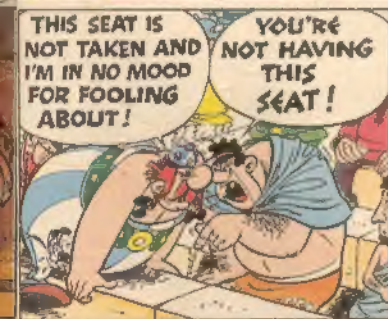
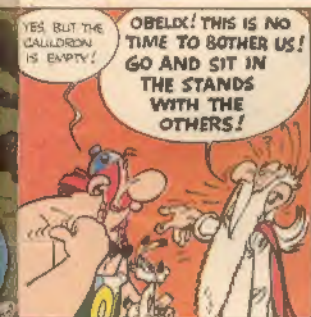
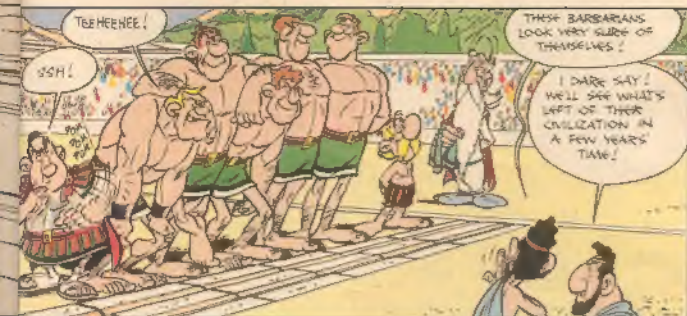
THAT'S IS

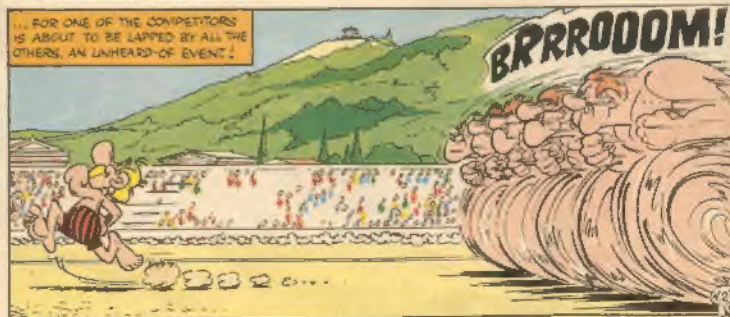
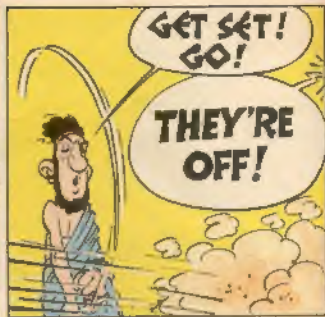
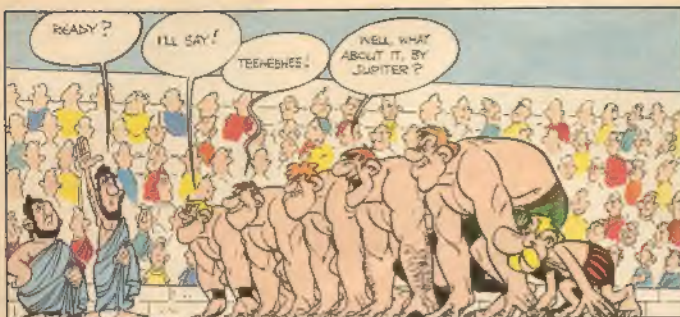
NEVER GET USED TO IT











THEY REACH THE FINISHING LINE!

GNNGNGN!



IT MUST BE THEIR HABIT OF MARCHING IN RANKS, BY APOLLO!

HOW ARE WE GOING TO GET ALL THIS LOT ON THE PODIUM, BY ARTEMIS?



CAESAR WILL BE PLEASED WON'T HE?

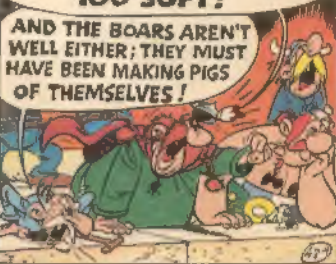
ONE MOMENT! I WISH TO RAISE AN OBJECTION

OBJECTION?



YES! THE TRACK WAS TOO SOFT!

AND THE BOARS AREN'T WELL EITHER; THEY MUST HAVE BEEN MAKING PIGS OF THEMSELVES!



I ACCUSE ALL WHO FINISHED FIRST OF BEING FULL OF MAGIC POTION UP TO THE EARS!

THIS IS A VERY SERIOUS ACCUSATION! CAN YOU PROVE IT?



QUID?

QUOMODO?

THIS IS AN OUTRAGE!

I REFUSE TO SUBMIT TO...



CHEATS!
YAAAH!



YAAAH YOURSELF!



LOOK! I ADDED SOME PERMITTED COLOURING MATTER TO THE CAULDRON OF MAGIC POTION... THOSE WHO DRANK IT HAVE ALL GOT BLUE TONGUES!

BY HERMES, YOU'RE RIGHT!



WE OUGHT TO
HAVE HELD OUR
TONGUES!

I'M FEELING
RATHER BLUE
MYSELF!

THE OLYMPIC SENATE WILL CONSIDER
THIS UNPRECEDENTED SITUATION!

A FEW MINUTES LATER...

ALL COMPETITORS WHO
DRANK THE MAGIC POTION
ARE DISQUALIFIED! THE
PALM OF VICTORY IS
THEREFORE AWARDED
TO... ASTERIX!

ASTERIX!
HURRAH FOR
ASTERIX!

I ALWAYS KNEW THE
LITTLE FELLOW HAD
IT IN HIM!

THE CROWD GOES WILD
WITH ENTHUSIASM,
AND IT IS ON THIS
NOTE...

AHA, AHA,
AHA!

YOU MEAN...
ASTERIX HAS
WON?

IN A WAY,
ORELIX, IN A WAY!

I SHOULD
NOW LIKE...

... THAT WE LEAVE
THE LAND OF THE
HELLENES. OUR
FRIENDS HAVE A
GRIST GRASSE
MOMIE...

I'VE GOT THAT
SINKING FEELING
AGAIN...

... TO THEIR LITTLE VILLAGE, WHERE UNDER A STARRY
SKY, THEY CELEBRATE THEIR OLYMPIC VICTORY -
SOMETHING THAT DOES A LOT FOR ANY NATION'S
PRESTIGE.

WHAT PUZZLES
ME IS THE WAY THEY
DISCRIMINATE
AGAINST
CAULDRONS!

EAT UP, DO
ORELIX!

AS FOR THE GREEK GIGS,
MY DEAR NELLON - ABSOL-
UTELY STATUESQUE!

WHERE'S YOUR
PALM OF VICTORY
ASTERIX?

DON'T TELL THE OTHERS BUT
I GAVE IT TO
SOMEONE WHOSE
NEED WAS GREATER
THAN MINE
BY TOUTATIS!

AND FOR ONCE...
FOR ONCE CAESAR IS PLEASED!

LEGIONARY GLUTEUS
MAXIMUS, I MAKE YOU
A CENTURION!
CENTURION GAILUS
VERAMBITUS, I
PROMOTE YOU TO
TRI-BUNE!

THE
END